



REGRAS DE SEGURANÇA

- (1) **Não ligue o aparelho a uma tomada em mau estado ou com extensões.**
- (2) **Não usar nos seguintes locais:**
 - Perto de uma fonte de fogo.
 - Numa área exposta a salpicos de óleo.
 - Numa zona exposta à luz directa do sol.
 - Numa área especialmente exposta à água.
 - Perto de uma banheira, chuveiro ou piscina.
 - Numa estufa.
- (3) **Nunca introduza os dedos ou objectos estranhos na saída do ar. As crianças devem ser especialmente advertidas.**
- (4) **Guarde sempre o aparelho virado para cima, para manter o compressor em boas condições.**
- (5) **Não se esqueça de desligar o aparelho da tomada, antes de o limpar.**
- (6) **O aquecedor não deverá estar colocado imediatamente abaixo de uma tomada.**
- (7) **Se o aparelho estiver coberto, há o risco de sobreaquecimento.**
- (8) **Se as ferramentas fornecidas com este aparelho estiverem danificadas, deverá substituí-las numa oficina indicada pelo fabricante, já que poderão ser necessárias ferramentas especiais.**

PORTUGUÊS

PRECAUÇÃO

Se o cabo de alimentação eléctrica ficar danificado deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de assistência técnica ou por um técnico com qualificações semelhantes, de forma a evitar acidentes.





NOMES DAS PEÇAS



Fig. 1

PORTUGUÊS

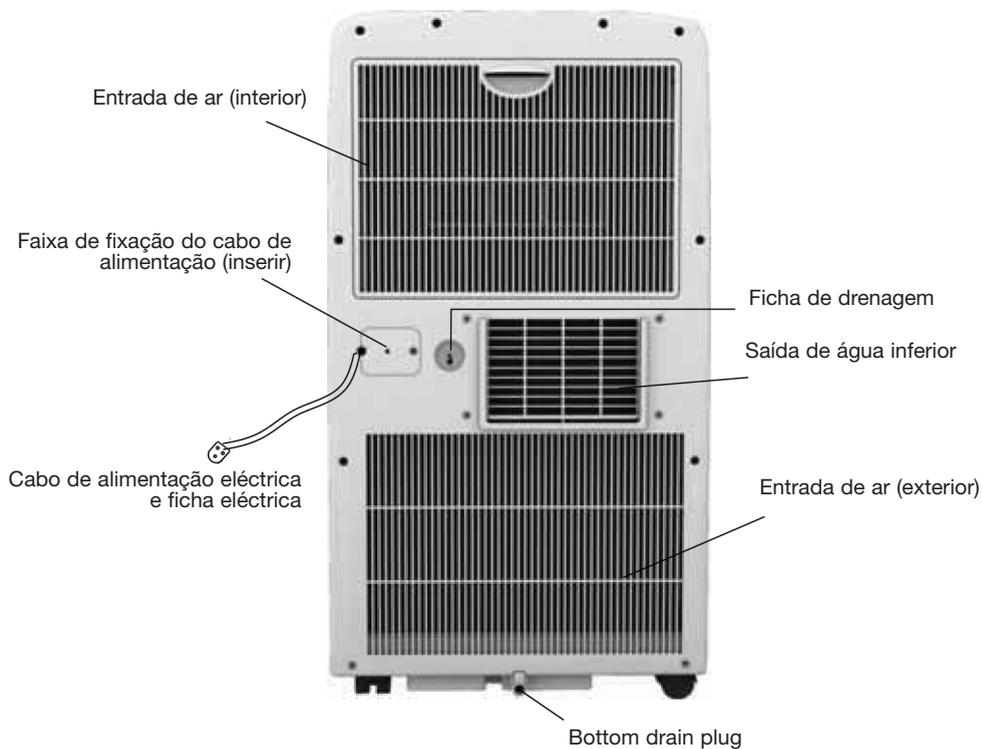
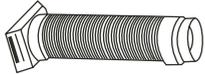
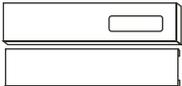


Fig. 2





ACESSÓRIOS

PEÇAS	NOMES DAS PEÇAS	QUANTIDADE
	Conduta	1
	Adaptador A (para montagem permanente de condutas)	1
	Adaptador B (para montagem temporária de condutas)	1
	Ficha de parede	4
	Parafuso	4
	Faixa de fixação do cabo de alimentação	1
	Mangueira de drenagem	1
	Kit de adaptação a janela	1

- Conferir todos os acessórios incluídos na embalagem e consultar as instruções de instalação respectivas.





PAINEL DE FUNCIONAMENTO

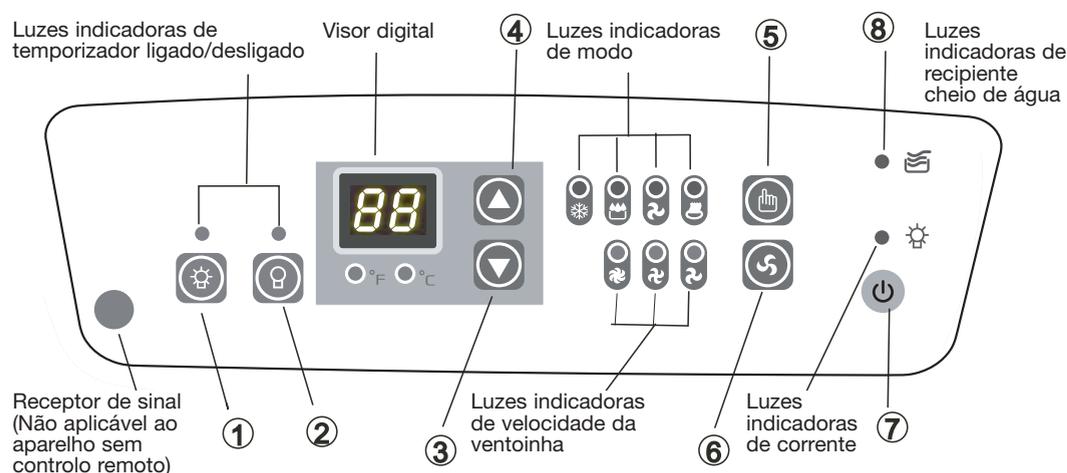


Fig. 3

Funções do teclado

- 1- **Botão de TEMPORIZADOR LIGADO:** Usa-se para iniciar o programa de arranque temporizado AUTO ON e para ajustar as definições do Temporizador Automático.
- 2- **Botão de TEMPORIZADOR DESLIGADO:** Usa-se para iniciar o programa de paragem temporizada AUTO OFF e para ajustar as definições do Temporizador Automático.
- 3- Usa-se para ajustar (para a frente) as definições da temperatura (aumentos de 1° C/2° F).
- 4- Usa-se para ajustar (para trás) as definições da temperatura (aumentos de 1° C/2° F).
- 5- **Botão de MODO:** Selecciona o modo de funcionamento adequado:
Arrefecer-Aquecer-Ventoinha-Secar (Desumidificar).
Nota: O "Modo de Aquecimento" existe apenas no Modelo de Aquecimento/Arrefecimento.
O MODO de Luzes de Indicação (Luz Verde): Ilumina em diferentes definições de modos:
Modo ARREFECIMENTO — Modo AQUECIMENTO — Modo VENTOINHA — Modo SECAR (Desumidificar)
- 6- **Botão de VENTOINHA:** Selecciona as velocidades Alta-Média-Baixa da ventoinha.
Luzes Indicadoras da VENTOINHA (luz Verde): Ilumina em diferentes definições de modos:
Velocidade Alta da Ventoinha — Velocidade Média da Ventoinha — Velocidade Baixa da Ventoinha
Opções da Ventoinha:
 Arrefecimento (3 velocidades) *Alta-Média-Baixa.*
 Aquecimento (2 velocidades) *Alta-Baixa.*
 Secar-Desumidificar (1 velocidade) *Alta.*
 Ventoinha (3 velocidades) *Alta-Média-Baixa.*
- 7- **Botão de LIGAÇÃO:** Interruptor On/Off.
- 8- **Luz Indicadora de Reservatório de Água Cheio:** Fica vermelha e intermitente quando o nível de água do reservatório de água excede o nível máximo definido ou se o reservatório de água não estiver correctamente posicionado dentro do aparelho.
- 9- **Visor Digital:** Mostra a temperatura definida e o tempo dos programas Auto-On/Off. Quando está nos modos SECAR e VENTOINHA mostra a temperatura ambiente da divisão.

Note:

Este aparelho inclui uma função que permite seleccionar as temperaturas para graus "Celsius" ou "Fahrenheit". Para alterar o modo de exibição da temperatura no aparelho principal, pressione a tecla "▲" e a tecla "▼" "ao mesmo tempo", para passar da escala °C para °F.
 A escala de graus Celsius permite realizar ajustes com aumentos de 1°C.
 A escala em graus Fahrenheit permite ajustes com aumentos de 2°F.

Tabela de Conversão de Temperaturas

°C	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
°F	48	50	52	54	56	58	60	62	64	66	68	70	72	74	76	78	80	82	84	86	88	90	92	94

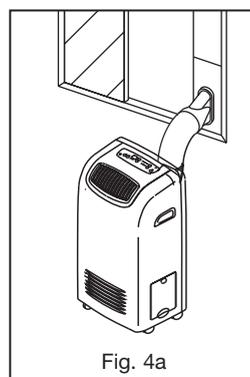
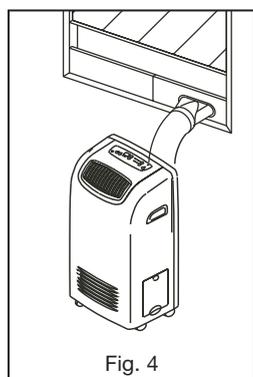




INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Antes de pôr este aparelho em funcionamento

- 1- Seleccione uma localização adequada, assegurando-se que possui um acesso fácil a uma tomada eléctrica.
- 2- Instale a Mangueira Flexível de Exaustão e o Kit Deslizante Ajustável à Janela, conforme indicado nas Figuras 4 e 4a.



Nota:

Apenas necessita efectuar o passo 2, se usar o "modo de arrefecimento".

- 3- Ligue o aparelho a uma tomada de 220-240V~50Hz/ ou de 220-230V~ 60Hz (Consulte a placa no lado direito do aparelho.) Com ligação à terra. **NÃO USE UM CABO DE EXTENSÃO NORMAL.** Se precisar de usar uma extensão, use apenas uma aprovada para ser usada com um aparelho de ar condicionado.
- 4- Assegure-se que o **reservatório de Água** está correctamente posicionado dentro do aparelho. Caso contrário, o aparelho não funcionará.
- 5- Pressione o botão "on/off" para ligar o aparelho.

Requisitos eléctricos

- 1- Todos os fios deverão cumprir os códigos de regulamento eléctricos nacionais e locais e ser instalados por um electricista qualificado. Caso tenha alguma dúvida relativamente às instruções contacte um electricista qualificado.
- 2- Verifique a alimentação eléctrica disponível e resolva quaisquer problemas de ligação eléctrica ANTES de instalar e começar a usar este aparelho.
- 3- Para sua segurança e protecção, este aparelho tem ligação à terra, através do cabo de alimentação, quando está ligado a uma tomada de parede correspondente. Se não tiver a certeza que as tomadas da sua casa têm ligação à terra, por favor, consulte um electricista qualificado.
- 4- A placa de identificação do fabricante está no painel do lado direito do aparelho e contém dados técnicos e informação sobre ligação eléctrica específicos para o aparelho.
- 5- Para evitar danos pessoais desligue sempre o aparelho da alimentação eléctrica antes de o instalar e/ou de efectuar qualquer reparação.





INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Instruções de Funcionamento

- 1- FUNCIONAMENTO DO ARREFECIMENTO (Variação de temperaturas de funcionamento: 17° C-32° C/62° F-92° F)
 - Pressione o botão "MODO" várias vezes até a luz indicadora de "ARREFECIMENTO" se acender.
 - Pressione os botões de "DEFINIÇÕES DA TEMPERATURA" "▲" ou "▼" para seleccionar a temperatura que deseja para o local.
A temperatura pode ser definida dentro de uma escala de 17° C-30° C/62° F-88° F.
 - Pressione o botão "VELOCIDADE DE VENTONHA" para seleccionar a velocidade da ventoinha.
- 2- FUNCIONAMENTO DA DESUMIDIFICAÇÃO (Variação da temperatura de funcionamento: 13° C-32° C/54° F-92° F)
 - Pressione o botão "MODO" várias vezes até a luz indicadora de "SECAR" se acender.
 - Neste modo não pode seleccionar uma velocidade de ventoinha ou ajustar a temperatura. O motor da ventoinha funciona a alta velocidade.
 - Mantenha as portas e as janelas fechadas para uma desumidificação eficiente.
 - Não coloque a conduta na janela.

PRECAUÇÃO

Nos modos de Arrefecimento e de desumidificação, se o compressor parar de funcionar (se for desligado ou houver um corte de energia, etc.) e reiniciado logo de seguida, um circuito de protecção do compressor é automaticamente afectado. O compressor não funciona enquanto a protecção do compressor estiver activa. Poderão ser necessários cerca de 3 minutos até o circuito de protecção se desactivar automaticamente. (Isto é normal)

PORTUGUÊS

- 3- FUNCIONAMENTO DO AQUECIMENTO (Apenas o tipo de arrefecimento sem a função de aquecimento)
(Variação da temperatura de funcionamento: 5° C-30° C/41° F-90° F)
 - Pressione o botão "MODO" várias vezes até a luz indicadora de "AQUECIMENTO" se acender.
 - Pressione os botões de "DEFINIÇÕES DA TEMPERATURA" "▲" ou "▼" para seleccionar a temperatura que deseja para o local.
A temperatura pode ser definida dentro de uma escala de 17° C-30° C/62° F-88° F.
 - Pressione o botão "VELOCIDADE DE VENTONHA" para seleccionar a velocidade da ventoinha.
 - Do not put the duct to window.
- 4- FUNCIONAMENTO DA VENTONHA.
 - Pressione o botão "MODO" várias vezes, até que a luz indicadora de "VENTONHA" se acenda.
 - Pressione o botão "VELOCIDADE DE VENTONHA" para seleccionar a velocidade da ventoinha. A temperatura não pode ser ajustada.
 - Não coloque a conduta na janela.
- 5- FUNCIONAMENTO DO TEMPORIZADOR.

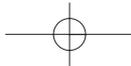
Programação de ligação do temporizador:

 - Pressione o botão "TEMPORIZADOR LIGADO" com o ar condicionado desligado.
 - Continue a pressionar, ou pressione de forma contínua, o botão "TEMPORIZADOR LIGADO" para seleccionar a hora em que quer que o aparelho comece a funcionar. A hora é programada da seguinte forma :0.5-1.0-1.5-2.0-2.5-3.0-3.5-4.0-4.5-5.0-5.5-6.0-6.5- 7.0-7.5-8.0-8.5-9.0-9.5-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-0.0.
 - A hora de arranque é ajustável de 0.0 a 24.

Programação de cancelamento do temporizador:

 - Pressione o botão "TEMPORIZADOR DESLIGADO" com o ar condicionado ligado. - Continue a pressionar ou pressione de forma contínua o botão "TEMPORIZADOR DESLIGADO", para seleccionar a hora em que quer que o aparelho se desligue. No Visor do Painel de Instrumentos aparecerá "OFF TIME" (hora de paragem).
 - A hora de paragem é ajustável de 0.00 a 24.





INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

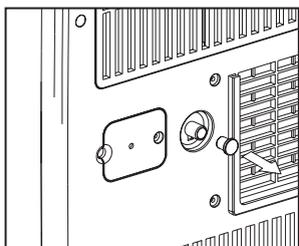
6- DRENAGEM DO RESERVATÓRIO DE ÁGUA

A) Em Modo de Arrefecimento:

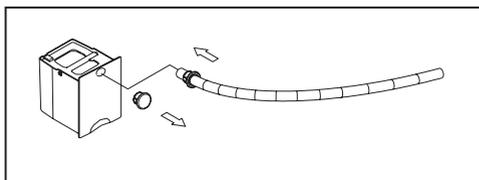
- Instale a Mangueira Flexível de Exaustão e o Kit Deslizante Ajustável à Janela.
- Quando o nível da água dentro do reservatório de água alcançar um nível predeterminado, o aparelho deixará de funcionar automaticamente. O motor da ventoinha continuará a funcionar.
- Remova com cuidado o reservatório de água do interior do aparelho e deite a água fora. Volte a colocar o reservatório de água na sua posição original.

B) Em Modo de Desumidificação:

- Remova a ficha de drenagem da parte de trás do aparelho e ligue a mangueira de drenagem, em seguida, ligue a outra ponta da mangueira de drenagem ao reservatório de água, conforme indicado na Fig.5, Para que a água condensada esorra para dentro do tanque interior através da mangueira de drenagem.
- Quando o reservatório de água estiver cheio, puxe-o para fora e deite a água fora.



Remova a ficha de drenagem da parte de trás.



Remova a ficha de drenagem e instale a mangueira de drenagem.

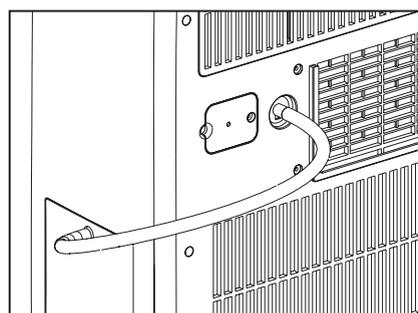


Fig. 5

7- DRENAGEM CONTÍNUA.

- Este aparelho também está equipado para uma opção de drenagem contínua.
- Nos modos de Arrefecimento e desumidificação, remova a ficha de drenagem da parte de trás do aparelho e instale em seguida a mangueira de drenagem e coloque a extremidade aberta da mangueira num recipiente (como um balde, por ex.). Consulte as Fig. 6 e 6a.

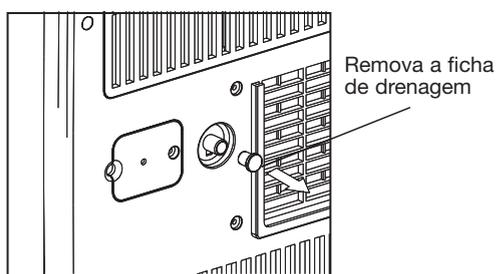


Fig. 6

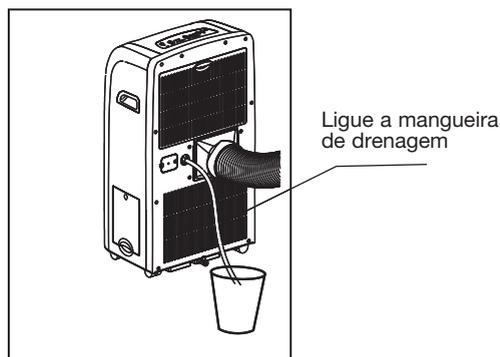


Fig. 6a

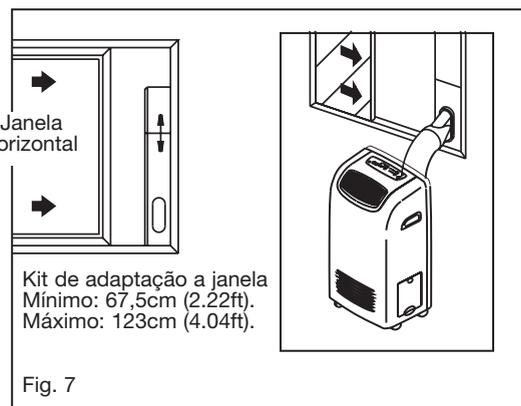
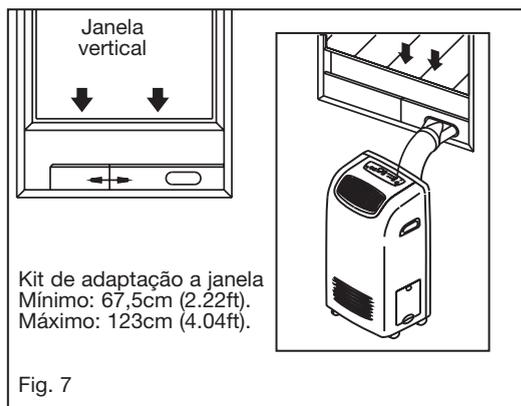




INSTALAÇÃO

1- KIT DE INSTALAÇÃO EM JANELA

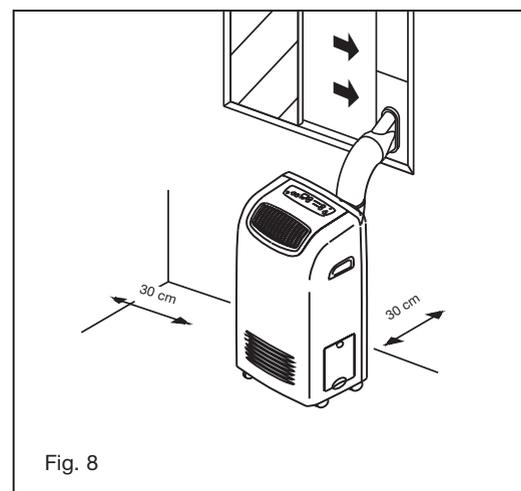
O seu kit de janela foi concebido para se adaptar à maior parte das aplicações para janelas padrão “verticais” e “horizontais”. Contudo, poderá ser necessário improvisar/modificar alguns aspectos dos procedimentos de instalação com certos tipos de janelas. Consultar a fig. 7 e fig. 7a para aberturas de janela mínima e máxima.



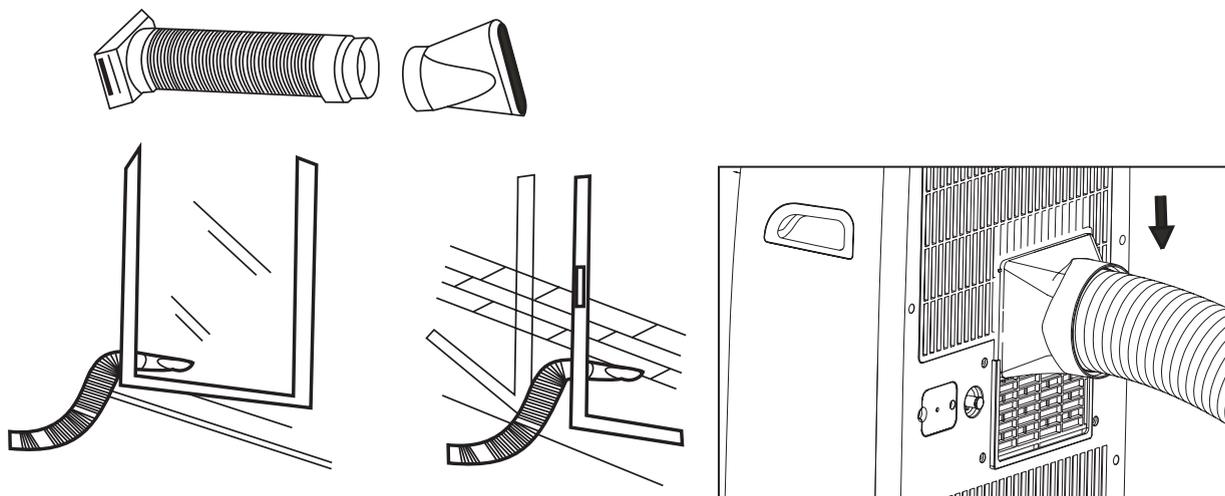
PORTUGUÊS

2- IMPORTANTE:

Instale o ar condicionado portátil num local plano e espaçoso, onde as saídas de ar não fiquem tapadas. Deverá manter um espaço mínimo de 30 cm relativamente à parede ou a outros obstáculos. Este aparelho não deverá ser usado em lavandarias. A tomada deverá estar ao alcance do local de colocação do aparelho. A electrificação deverá ser feita em conformidade com a regulamentação local.



3- INSTALAÇÃO DO APOIO DA CONDUTA:





INSTALAÇÃO

A) TEMPORÁRIO:

1. Prenda uma das extremidades da conduta à saída de exaustão do ar condicionado portátil, faça força para baixo e assegure-se que fica bem presa. (ver fig.9)
2. Prenda a outra ponta da conduta ao adaptador B.
3. Coloque a ponta da conduta na janela mais próxima.

B) PERMANENTE:

1. Prenda uma das pontas da conduta à saída de exaustão do ar condicionado portátil. De acordo com a direcção da seta, puxe-a para baixo. Assegure-se que fica bem presa. (ver fig.9)
2. Instale o adaptador a na parede, usando 4 fichas de parede e parafusos. Assegure-se que fica bem preso. (ver fig.9)
3. Prenda a outra ponta da conduta ao adaptador A.
4. Cubra o buraco, usando a tampa do adaptador, quando não a estiver a usar.

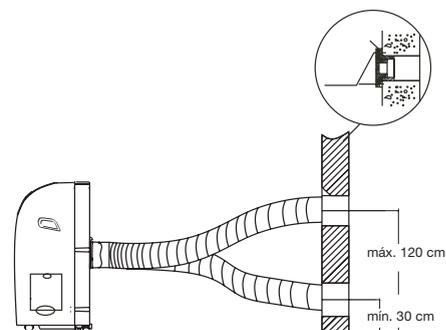


Fig. 10

- A conduta pode ser comprimida ou alargada entre 500mm e 2000mm, embora seja desejável que tenha o menor comprimento possível.

IMPORTANTE

NÃO DOBRE DEMAIS A CONDUTA (ver fig.11)

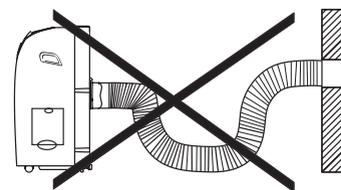


Fig. 11

4- FUNÇÃO DE SEGURANÇA DO RESERVATÓRIO DE ÁGUA.

Este aparelho está equipado com um reservatório interno. Quando a água alcançar um nível predeterminado, aparece a indicação "p1" no visor digital e a luz indicadora de reservatório de água cheio fica intermitente (a vermelho). Remova cuidadosamente o reservatório de água do interior do aparelho e deite a água fora (ver fig.12). Volte a colocar o reservatório de água na posição original. A luz vermelha deixará de ficar intermitente e o símbolo "p1" desaparecerá. O aparelho continuará a funcionar.

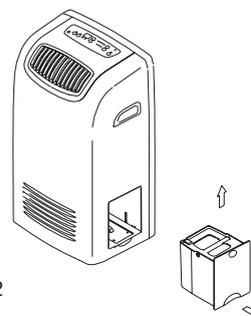


Fig. 12



MANUTENÇÃO

IMPORTANTE

1. NÃO SE ESQUEÇA DE DESLIGAR O APARELHO ANTES DO LIMPAR OU DE EFECTUAR QUALQUER REPARAÇÃO.
2. NÃO USE GASOLINA, DILUENTE OU OUTROS QUÍMICOS PARA LIMPAR O APARELHO.
3. NÃO LAVE O APARELHO DEBAIXO DE UMA TORNEIRA OU USANDO UMA MANGUEIRA. A ELECTRICIDADE PODE SER PERIGOSA.
4. SE O CABO DE ALIMENTAÇÃO ESTIVER DANIFICADO, DEVERÁ SER REPARADO PELO FABRICANTE OU POR UM REPRESENTANTE.

1- FILTRO DE AR.

- Limpe o filtro do ar, pelo menos, uma vez a cada duas semanas, para evitar que o pó acumulado impeça o bom funcionamento da ventoinha.
- Remoção.
Puxar a tampa do filtro e retirar o filtro de ar.
- Limpeza.
Lave o filtro do ar, submergindo-o cuidadosamente em água morna (a cerca de 40°C/104°F) com um detergente neutro. Enxaguar e deixar secar à sombra.
- Montagem.
Colocar o filtro na tampa, utilizando os grampos de fixação do interior da tampa. Colocar o filtro no aparelho.



Fig. 13

2- EXTERIOR DO APARELHO.

- Use um pano sem borboto embebido em detergente neutro para limpar a cobertura do aparelho. E secar com um pano seco.

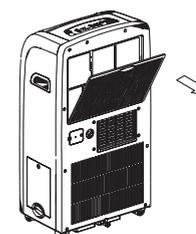


Fig. 14

3- APARELHO INACTIVO DURANTE UM LONGO PERÍODO DE TEMPO.

- Sempre que planear estar muito tempo sem usar o aparelho deve retirar a ficha de borracha do buraco de trás e prender uma parte da mangueira de drenagem contínua.
- Toda a água que estiver no tabuleiro inferior deverá ser escoada pela mangueira de drenagem. (ver fig.15)

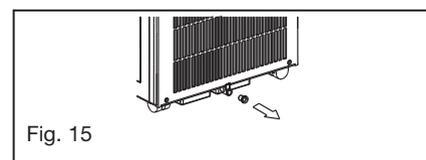


Fig. 15



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMAS	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÕES PROPOSTAS
1. O APARELHO NÃO ARRANCA QUANDO SE PRESSIONA O BOTÃO 	• A luz indicadora de reservatório cheio está intermitente, o reservatório está cheio.	Despejar a água do reservatório.
	• A temperatura da divisão está acima da temperatura definida. (modo de aquecimento).	Reprogramar a temperatura.
	• A temperatura da divisão é inferior à temperatura definida. (modo de arrefecimento).	Reprogramar a temperatura.
2. NÃO ARREFECE O SUFICIENTE	• As janelas ou as portas da divisão não estão fechadas.	Verificar se todas as portas e janelas estão fechadas.
	• Há fontes de calor dentro do local.	Retirar as fontes de calor, se possível.
	• A conduta de exaustão do ar não está ligada ou está bloqueada.	Ligar a conduta de verificar se funciona adequadamente.
	• A temperatura definida é demasiado alta.	Diminuir a temperatura programada.
	• O filtro do ar está bloqueado com pó.	Limpar o filtro de ar.
3. CORTE DE ENERGIA EM MODO DE AQUECIMENTO	• Função automática de protecção contra sobreaquecimento. Quando a temperatura na saída do ar excede os 70°C/158°F, o dispositivo pára.	Ligar novamente depois de o aparelho ter arrefecido.
4. RUÍDO OU VIBRAÇÃO	• O chão não está nivelado ou não é suficientemente plano.	Colocar o aparelho em piso plano e nivelado.
5. SOM DE GORGOLEJAR	• O som é produzido pelo correr do líquido refrigerante dentro do ar condicionado.	É normal.
6. O COMPRESSOR NÃO FUNCIONA E APARECE "P2" NO VISOR DIGITAL	• O tabuleiro inferior está cheio.	Retire a ficha de drenagem inferior e escorra a água para o exterior.

